

[Text]

The Vice-Chairman: I am sorry, I have to stop you right there, Mr. Nielsen. This has been discussed before and I had to rule it out of order; because the matter of containers is not within the scope of the amendment as such. If I stopped Mr. Woolliams, I will have to stop you too.

Mr. Nielsen: It is a short question that requires a short answer. I was just wondering.

Mrs. Holt: It was covered before you came in.

Mr. Nielsen: Good Lord, I can ask questions for another half-hour. I intended to ask only that one and to get a very simple answer. That is all I want.

The Vice-Chairman: Excuse me. I do not want to make any fuss, but if I did it to Mr. Woolliams I will have to do it to you too, Mr. Nielsen. That is all.

Now, if I can put the question: The question is on the amendment moved by Mr. Woolliams.

Amendment negatived.

Clause 15 agreed to.

On clause 16.

Mr. Woolliams: May I say something, Mr. Chairman. I know the Minister has to leave because of a commitment he has made. I do not want to be selfish, because I have nothing to do with these other amendments, but I am quite prepared to allow the officials to discuss this other if the Committee feels the Minister can fulfil his obligation by not being here.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Woolliams. If the Committee has no objections?

Mr. Woolliams: I was going to ask for that in a few minutes. As soon as we pass 102 I want to say something.

The Vice-Chairman: Okay, good. We will go on with Clause 16 which has a suggested amendment.

Mr. Fox: I move that Bill C-71 be amended by striking out line 46 on page 13 and substituting the following:

“committed, an offence under section 234 or 236;”

The purpose of the amendment would be to provide that where there are reasonable grounds to believe that a person has committed an offence under Section 236 as well as Section 234, the demand for a breath sample may be made.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Fox. Are there any questions about the amendment?

Mr. Woolliams: Could I ask one question?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Woolliams: Has this amendment been analyzed and persued by the Department, and do you approve of it?

Mr. Basford: Oh, yes, it is one of the circulated ones.

[Interpretation]

Le vice-président: Je regrette, monsieur Nielsen, mais je dois vous interrompre. Lorsque le sujet a été discuté auparavant, j'ai déclaré les questions irrecevables. L'amendement comme tel n'a rien à voir avec les contenants. Comme je l'ai fait pour M. Woolliams, je dois vous rappeler à l'ordre.

M. Nielsen: Ma question est brève; elle ne nécessite qu'une réponse brève.

Mme Holt: Le sujet a été discuté avant que vous n'arriviez.

M. Nielsen: Je ne vois pas ce qui m'empêche de poser des questions pendant une demi-heure, si je le veux. C'est la seule que je veux poser. Elle est fort simple. Tout ce qui manque, c'est une réponse.

Le vice-président: Je regrette, je ne veux pas en faire un drame, mais je dois agir pour vous de la même façon que j'ai agi pour M. Woolliams.

Je mets l'amendement de M. Woolliams aux voix.

L'amendement est rejeté.

L'article 15 est adopté.

L'article 16.

M. Woolliams: Monsieur le président, je sais que le ministre a d'autres engagements à tenir et qu'il doit quitter. Je ne veux pas être égoïste. Je suis prêt à accepter que les hauts fonctionnaires du Ministère discutent des autres amendements que j'aurai à présenter si le Comité est d'accord que ministre peut s'acquitter de ses obligations en s'absentant.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Woolliams. Y a-t-il des objections?

M. Woolliams: Dès que nous aurons adopté l'article 102, j'aurai quelque chose à dire.

Le vice-président: D'accord. Je pense qu'il y a un amendement à l'article 16.

M. Fox: Je propose que le Bill C-71 soit modifié en remplaçant la ligne 42, page 13, par ce qui suit:

«l'article 234 ou 236, peut, par sommation, exiger»

L'amendement a pour but de permettre que s'il y a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a commis une infraction en vertu de l'article 236 ou 234, une demande d'échantillon de l'haleine puisse être faite.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Fox. Y a-t-il des questions?

M. Woolliams: Puis-je en poser une seule?

Le vice-président: Oui.

M. Woolliams: Les hauts fonctionnaires du Ministère ont-ils examiné cet amendement et sont-ils d'accord?

M. Basford: Certainement, c'est l'un de ceux qui ont circulé.